

Budapest Főváros XV. ker. Német Nemzetiségi Önkormányzat
1153 Budapest, Bocskai u. 1-3.

Ülés száma: NNÖ 1/113-5/2025.

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

készült a Budapest Főváros XV. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat
2025. május 29-én 10 órakor
megtartott rendes, nyilvános ülésén

Az ülés helye: **Polgármesteri Hivatal- B. ép. 115.**
(1153 Budapest, Bocskai u. 1-3.)

Jelen vannak:

László Gábor János	elnök
László Viktória	elnökhelyettes, igazoltan távol
László Petra	képviselő

A jegyző megbízásából: dr. Bódi Tamás, Palotai Dóra nemzetiségi referens

László Gábor János: Köszönti a megjelenteket, megállapítja, hogy a Képviselő-testület 2 fővel határozatképes.

Javaslatot tesz a jegyzőkönyv hitelesítő személyére, és ismerteti a napirendi pontokat, melyről egyetértés esetén szavazást kér.

Megállapítja, hogy a jelenlévők **2 igen szavazattal**, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadták a javaslatot.

30/2025. (V.29.) NNÖ sz. határozat

A Budapest Főváros XV. kerületi Német Önkormányzat Képviselő-testülete László Petrát bízta meg a jegyzőkönyv hitelesítésével.

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

Napirendi javaslatok:

1. Előterjesztés a Budapest Főváros XV. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2024. évi költségvetésének zárszámadásáról;
 2. Előterjesztés a Budapest Főváros XV. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2025. évi költségvetésének I. számú módosításáról;
 3. Előterjesztés a Budapest Főváros XV. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Saxlehner András Egyesülettel, Budapest I. kerület Budavári Német Nemzetiségi Önkormányzattal megkötött együttműködési megállapodással kapcsolatban;
 4. Egyebek
- Előterjesztő: László Gábor János elnök*

31/2025. (V.29.) NNÖ sz. határozat

A Budapest Főváros XV. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, elfogadja az előterjesztett napirendet.

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

1. Előterjesztés a Budapest Főváros XV. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat

Tisztelt Képviselő-testület!

Az államháztartásról szóló 2011.évi CXCV. törvény (továbbiakban: Áht.) 87. §-a értelmében a vagyonról és a költségvetés végrehajtásáról az éves költségvetési beszámolók alapján évente, az elfogadott költségvetéssel összehasonlítható módon, az év utolsó napján érvényes szervezeti, besorolási rendnek megfelelő záró számadást kell készíteni.

Az Áht. 91. §-a előírja, hogy a nemzetiségi önkormányzat (továbbiakban: önkormányzat) költségvetésének végrehajtására vonatkozó zárszámadási határozat tervezetét az önkormányzat elnöke terjeszti az önkormányzat képviselő-testülete elé úgy, hogy az a képviselő-testület elé terjesztését követő harminc napon belül, de legkésőbb a költségvetési évet követő ötödik hónap utolsó napjáig hatályba lépjen.

A Budapest Főváros XV. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat (továbbiakban: Önkormányzat) a 2024. évi költségvetési előirányzatainak teljesítéséről az alábbi zárszámadást készítette:

I. Az Önkormányzati feladatellátás általános értékelése

Az Önkormányzat 2024-ban a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényben meghatározott feladatellátási kötelezettségének eleget tett.

Az évről-évre nehezedő gazdálkodási feltételek ellenére a feladatellátás színvonala megfelelő volt, az Önkormányzat a munkatervében meghatározott feladatokat a szűkös anyagi helyzete ellenére teljesítette. 2024. évben az önkormányzatnál nem volt önként vállalt feladat, csak kötelezően ellátandó feladatokat teljesített.

A felelős és pénzügyileg megalapozott gazdálkodás eredményeképp az Önkormányzat adósságot keletkeztető ügyletre irányuló kötelezettséget és kezességet nem vállalt.

Az Önkormányzat 2024. évi költségvetését a Képviselő-testület 15/2024. (II.7.) NNÖ számú határozatával fogadta el, a költségvetés bevételi és kiadási főösszegét egyezően 1 477 477 Ft-ban állapította meg.

Az Önkormányzat a költségvetési határozatát 2 alkalommal módosította, a módosítások eredményeként a bevételi és kiadási főösszeg egyezően 2 872 827 Ft-ra növekedett.

Az Önkormányzat képviselő-testülete az eredeti költségvetést elfogadó határozatában felhatalmazást adott az elnök számára a kiadási előirányzat főösszegének változatlansága mellett, a kiadási előirányzatok egyidejű csökkentésével és növelésével végrehajtott

előirányzat-átcsoportosításra. Az Önkormányzat elnöke a 2024. évben 3 alkalommal élt előirányzat-átcsoportosítási jogával.

II. Bevételek alakulása

Az Önkormányzatnak 2024-ben 2 435 350 Ft bevétele keletkezett.

Az összbevételen belül a bevételek megoszlását és a módosított előirányzathoz viszonyított teljesítését az alábbi táblázat mutatja:

Budapest Főváros XV. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat bevételei

Ft

Bevételek megnevezése	Eredeti előirányzat	Módosított előirányzat	Teljesítés	Teljesítés %
Költségvetési bevételek	1 040 000	2 435 350	2 435 350	100,00
Finanszírozási bevételek	437 477	437 477	437 477	100,00
Összesen:	1 477 477	2 872 827	2 872 827	100,00

A költségvetési bevételek között jelennek meg az államháztartáson belüli működési célú támogatások 2 409 380 Ft összegben, a működési bevételek között a bankszámlán jóváírt összegek utáni 25 970 Ft kamatbevétel került elszámolásra.

Az államháztartáson belüli működési célú támogatások az alábbi jogcímenek és összegben érkeztek:

- központi kezelésüként kapott működési támogatás	1 040 000 Ft
- központi kezelésüként kapott feladatalapú támogatás	1 369 380 Ft
Összesen:	2 409 380 Ft

A finanszírozási bevétel soron jelenik meg az Önkormányzat előző évi pénzmaradványa, ami az alábbi támogatásokat tartalmazza:

- 2023. évi központi költségvetésből nyújtott feladatalapú támogatás: 290 880 Ft
- 2023. évi saját forrás (kamat, kerekítés): 146 597 Ft.

III. Kiadások alakulása

Az Önkormányzat teljesített kiadásainak összege 2024. évben 1 438 331 Ft volt, mely a módosított előirányzathoz képest 50,07%-os teljesülést mutat.

Az összkiadáson belül a kiadások megoszlását és a módosított előirányzathoz viszonyított teljesítését az alábbi táblázat mutatja.

Budapest Főváros XV. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat kiadásai

Ft

Kiadások megnevezése	Eredeti előirányzat	Módosított előirányzat	Teljesítés	Teljesítés %
Személyi juttatások	738 738	1 423 428	893 023	62,74
Dologi kiadások	738 739	1 449 399	545 308	37,62
Kiadások összesen	1 477 477	2 872 827	1 438 331	50,07

1. Személyi juttatások

Az államháztartás számviteléről szóló 4/2013.(I.11.) Korm. rendelet értelmében a reprezentációval és az üzleti ajándékkal kapcsolatban felmerült kiadásokat a külső személyi juttatások között kell elszámolni, így ezen tételek teljesítése jelenik meg ezen a jogcímen.

2. Dologi kiadások

A dologi kiadások között az Önkormányzat működésével, illetve a 2024. évi munkatervében elfogadott feladatok ellátásával összefüggő költségek jelennek meg.

A dologi kiadások az alábbi jogcímenek és összegben merültek fel:

- Szakmai anyagok beszerzése	81 318 Ft
- Üzemeltetési anyagok beszerzése	118 613 Ft
- Egyéb szolgáltatások	63 087 Ft
- Működési célú előzetesen felszámított általános forgalmi adó	282 287 Ft
- Egyéb dologi kiadások	3 Ft
Összesen:	545 308 Ft

IV. Összegzés

Fentiek figyelembe vételével az Önkormányzat a 2024. évi költségvetésének bevétele 2 872 827 Ft-os összegben 100,00 %-ban, kiadása 1 438 331 Ft-os összegben, 50,07 %-ban teljesült. Az Önkormányzat gazdálkodása a 2024. évben kiegyensúlyozott volt, likviditási zavar nem keletkezett.

Az Önkormányzat a nemzetiségi értékeket szem előtt tartva, kitűzött feladatait megvalósította.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a 2024. évi költségvetés végrehajtásáról szóló zárszámadás előterjesztett határozati javaslatát tárgyalja meg és az abban foglaltakat fogadja el.

32/2025. (V.29.) NNÖ sz. határozat

Budapest Főváros XV. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. a 15/2024. (II.7.) NNÖ számú határozatával elfogadott 2024. évi költségvetés végrehajtásáról szóló zárszámadás bevételi és kiadási főösszegét, valamint maradványát
2 872 827 Ft bevétellel
1 438 331 Ft kiadással
1 434 496 Ft maradvánnyal
hagyja jóvá.
2. a 2024. évi költségvetés
 - a) bevételeinek és kiadásainak alakulását mérlegszerűen az 1. sz. melléklet
 - b) bevételeinek alakulását feladatonkénti bontásban a 2. sz. melléklet
 - c) kiadásainak alakulását feladatonkénti bontásban a 3. sz. melléklet
 - d) kiadásait és bevételeit COFOG számok szerinti bontásban a 4. sz. melléklet
 - e) pénzeszközeinek változását az 5. sz. melléklet

- f) vagyonskimutatását a 6. sz. melléklet
 - g) költségvetési maradványát a 7. sz. melléklet
- szerint hagyja jóvá.

3. 2024. évben az Önkormányzat többéves kihatású döntést nem hozott, közvetett támogatást nem nyújtott, adósságállománnyal nem rendelkezett, adósságot keletkeztető ügyletekből eredő fizetési kötelezettségei és saját bevételei nem keletkeztek. Az Önkormányzat a 2025-2027. évekre saját bevételeinek összegét és adósságot keletkeztető ügyletekből eredő fizetési kötelezettségét nulla forintban állapítja meg.

4. Jelen határozat 2025. május 29. napjától lép hatályba
(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

2. Előterjesztés a Budapest Főváros XV. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2025. évi költségvetésének I. számú módosításáról;

Tisztelt Képviselő-testület!

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) 34. §-ában foglalt rendelkezésnek megfelelően a nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatában megjelenő bevételek és kiadások módosításáról, a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításról a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete dönt.

A költségvetés jelenlegi módosítását az alábbiak indokolják:

Bevételek tervezése

Magyarország 2025. évi központi költségvetéséről szóló 2024. évi XC. törvény (a továbbiakban: Költségvetési törvény) 9. melléklete értelmében a nemzetiségi önkormányzatok központi költségvetési támogatásként működési támogatásuk mellett feladatalapú támogatásban is részesülnek.

A feladatalapú támogatásra az a helyi nemzetiségi önkormányzat jogosult, amely

- a költségvetési évet megelőző évben megtartott legalább négy képviselő-testületi ülésre vonatkozó jegyzőkönyvét, és
- ha a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 97. §-a szerinti közmeghallgatás megtartására nem az előző pont szerint igazolt képviselő-testületi ülés egyikén került sor, akkor a közmeghallgatásról készült jegyzőkönyvet

a fővárosi és megyei kormányhivatal részére 2025. január 15-éig benyújtotta.

A nemzetiségi önkormányzatok tevékenységét a fenti dokumentumok alapján a Költségvetési törvényben meghatározott szempontrendszer szerint értékelték, és az így megállapított feladatmutató pontszám és a meghatározott fajlagos támogatási összeg szorzata alapján határozták meg a nemzetiségi önkormányzat részére járó 2025. évi feladatalapú támogatás összegét.

A fentiek alapján a Budapest Főváros XV. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat a 2025.

évben 1.129.352 Ft összegű feladatalapú költségvetési támogatásban részesül, melynek folyósítása két egyenlő részletben történik a Kincstár útján. Az első részlet, 564.676 Ft kiutalása 2025. április 30-ig teljesül, a második részlet teljesítésére pedig 2025. augusztus 15-ig kerül sor.

A támogatás 2026. december 31-éig használható fel.

A támogatás szempontjából kizárólag a „Nemzetiségi közfeladatok ellátása és támogatása”, „Nemzetiségi médiatartalom-szolgáltatás és támogatása”, „Közművelődés - közösségi és társadalmi részvétel fejlesztése”, „Közművelődés - hagyományos közösségi kulturális értékek gondozása” és az oktatással összefüggő kormányzati funkciókon elszámolt kiadások vehetők figyelembe.

A támogatásról, annak felhasználását követő 45 napon belül, de legkésőbb 2027. március 15-éig szakmai és pénzügyi beszámolót kell benyújtani a miniszter számára.

Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzata a 5/2025. (II.28.) önkormányzati rendelet 6. melléklete alapján a kerületben működő nemzetiségi önkormányzatok részére egységesen 300.000 Ft összegű támogatást biztosít.

A támogatás összegét az önkormányzat költségvetésében bevételi és kiadási oldalon egyaránt tervezni szükséges.

Az önkormányzati támogatás összege a támogatói döntésnek megfelelően – összhangban az önkormányzat által nyújtott pénzbeli támogatásokról szóló 6/2017. (III.1.) számú önkormányzati rendelet (a továbbiakban: támogatási rendelet) előírásaival – valamely tevékenységhez, programhoz kötötten, „feladatalapú” támogatásként használható fel.

A támogatás támogatásként tovább nem adható.

A támogatás 300.000 Ft-os összegét az önkormányzat 2025. évi költségvetésében bevételként, államháztartáson belülről kapott egyéb működési célú támogatásként szükséges tervezni.

A támogatás összege az önkormányzat – támogatási szerződés 3. számú mellékletét képező – rendezvénytervében meghatározott programok és rendezvények költségeire használható fel. A szerződéshez mellékelt programterv alapján az abban szereplő rendezvényekre fordított 300.000 Ft-ot elsősorban dologi kiadások előirányzataként szükséges előirányozni.

Év közben lehetőség van rendelet-módosítás keretén belül az összeg alábbi felosztására is: 100.000 Ft fordítható a személyi juttatások (reprezentációs kiadás) költségeire és 200.000 Ft fordítható a dologi kiadásokra (rendezvény).

Az Önkormányzatnak 2025.03.31-ig a bankszámláján jóváírt összegek után 10.135 Ft kamat-bevétele keletkezett, melyet bevételként a működési bevételek között szükséges tervezni.

A 2025. évi módosított költségvetés **2.474.496 Ft-os** bevételi főösszege, feladatalapú támogatás **1.129.352 Ft-os** összege, az önkormányzat által biztosított támogatás **300.000 Ft-os** összege és a bankszámláján jóváírt kamatbevétel **10.135 Ft-os** összegével **3.913.983 Ft-ra** módosul.

Kiadások tervezése

A 2025. évi feladatalapú támogatás a kötelező nemzetiségi közfeladatok ellátásához közvetlenül kapcsolódó költségek finanszírozására fordítható. A felhasználás szempontjából

kizárólag a „Nemzetiségi közfeladatok ellátása és támogatása”, „Nemzetiségi médiatartalom-szolgáltatás és támogatása”, „Közművelődés - közösségi és társadalmi részvétel fejlesztése”, „Közművelődés - hagyományos közösségi kulturális értékek gondozása” és az oktatással összefüggő kormányzati funkciókon elszámolt kiadások vehetők figyelembe.

A felhasználási kritériumok figyelembevételével a támogatás összegét az önkormányzat az év közben megszervezésre kerülő rendezvényeinek kiadásaira kívánja felhasználni.

A 2025. évi feladatalapú támogatásból a költségvetésben kiadási oldalon 1.129.352 Ft-ot a dologi kiadások előirányzataként szükséges tervezni.

A 300.000 Ft önkormányzati támogatást elsősorban dologi kiadások előirányzataként szükséges előirányozni.

Az önkormányzatnak 2025.03.31-ig a bankszámláján jóváírt összegek után 10.135 Ft kamatbevétele keletkezett, melyet kiadás oldalon dologi kiadásként szükséges tervezni.

Az Önkormányzat 2025. évi kiadásainak tervezésénél a fentiekben részletezett jogszabályi előírások betartását és az Önkormányzat likviditásának folyamatos fenntartását biztosító, kötelező nemzetiségi közfeladatok ellátását szolgáló tervszámok kerültek meghatározásra.

Összegzés

Az Önkormányzat a 2025. évi költségvetés bevételeit, ehhez igazodva a kiadásokat is 3.913.983 Ft-os összegben tervezte meg.

Összefoglalva megállapítható, hogy a 2025. évi költségvetés biztosítja az Önkormányzat működőképességét és a kötelező nemzetiségi közfeladatok ellátásához szükséges forrásokat.

A 2025. évi költségvetés I. számú módosítás előterjesztése során tájékoztató jelleggel kerül bemutatásra az Önkormányzat bevételeinek és kiadásainak mérlege az Áht. 102. § (3) bekezdése szerinti bontásban, az előterjesztéshez csatolt 1. sz. tájékoztató kimutatásban.

Kérem a tisztelt Képviselő-testületet, hogy az előterjesztett határozati javaslatot vitassa meg és az abban foglaltakat fogadja el.

33/2025. (V.29.) NNÖ sz. határozat

A Budapest Főváros XV. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2025. évi költségvetésről szóló 3/2025. (I.23.) NNÖ határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. a Budapest Főváros XV. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2025. évi költségvetésének

bevételi főösszegét	3.913.983 Ft-ban
kiadási főösszegét	3.913.983 Ft-ban

állapítja meg.
2. a költségvetés bevételi főösszegét kiemelt előirányzatonként az alábbiak szerint határozza meg:

Működési bevételek	2.479.487 Ft
Finanszírozási bevételek	1.434.496 Ft

3. A költségvetés kiadási főösszegét kiemelt előirányzatonként az alábbiak szerint határozza meg:

Működési célú kiadás:

Személyi juttatások

700.000 Ft

Dologi jellegű kiadás

3.213.983 Ft

4. A határozat 3. pontjában meghatározott

- a. a bevételek és kiadások mérlegszerű bemutatását tartalmazó 1. sz. melléklet,
- b. bevételi előirányzatokat feladatonkénti bontásban tartalmazó 2. sz. melléklet,
- c. a kiadási előirányzatokat feladatonkénti bontásban tartalmazó 3. sz. melléklet,
- d. a bevételi és kiadási előirányzatok felhasználási ütemtervét tartalmazó 4. sz. melléklet helyébe ezen határozat 1-4. sz. mellékletei lépnek.

5. Jelen határozat 2025. május hó 29. napjától lép hatályba.

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

3. Előterjesztés a Budapest Főváros XV. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Saxlehner András Egyesülettel, Budapest I. kerület Budavári Német Nemzetiségi Önkormányzattal megkötött együttműködési megállapodással kapcsolatban;

A Saxlehner András Egyesület elnökével, a Budavári Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökével a német nemzeti kulturális értékek és hagyományok ápolása, tovább örökítése, a német nyelv ápolása, valamint a Magyarországon és a kerületben élő németek összefogásának erősítése érdekében a Budapest XV. Kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat együttműködési megállapodás megkötéséről egyeztetett, valamint együttműködési megállapodást írt alá.

34/2025. (V.29.) NNÖ sz. határozat

A Budapest Főváros XV. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete Saxlehner András Egyesülettel a német nemzeti kulturális értékek és hagyományok ápolása, tovább örökítése, a német nyelv ápolása érdekében együttműködési megállapodást kötött.

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

35/2025. (V.29.) NNÖ sz. határozat

A Budapest Főváros XV. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Budapest I. kerület Budavári Német Nemzetiségi Önkormányzattal a német nemzeti kulturális értékek és hagyományok ápolása, tovább örökítése, a német nyelv ápolása érdekében együttműködési megállapodást kötött.

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

4. Egyebek

Egyebek nem lévén, az elnök megköszöni a képviselők részvételét, és bezárja a Képviselő-testület ülését.

K. m. f.



László Petra
jegyzőkönyv hitelesítő



László Gábor János
elnök



dr. Bódi Tamás - a jegyző megbízásából

